

SIMAR

46 DDZ

Motoculteur

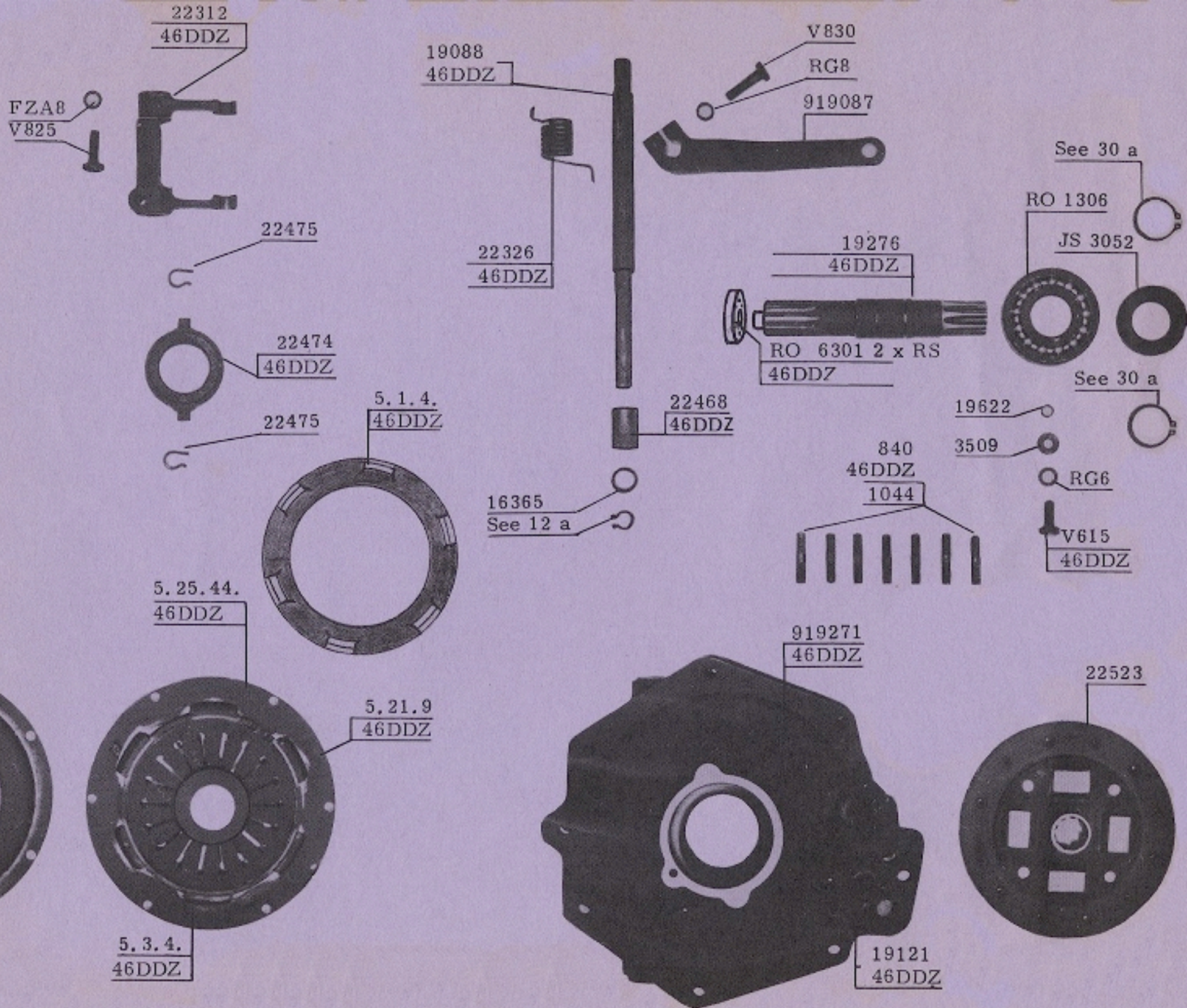
Catalogue des pièces de rechange

Bodenfräse

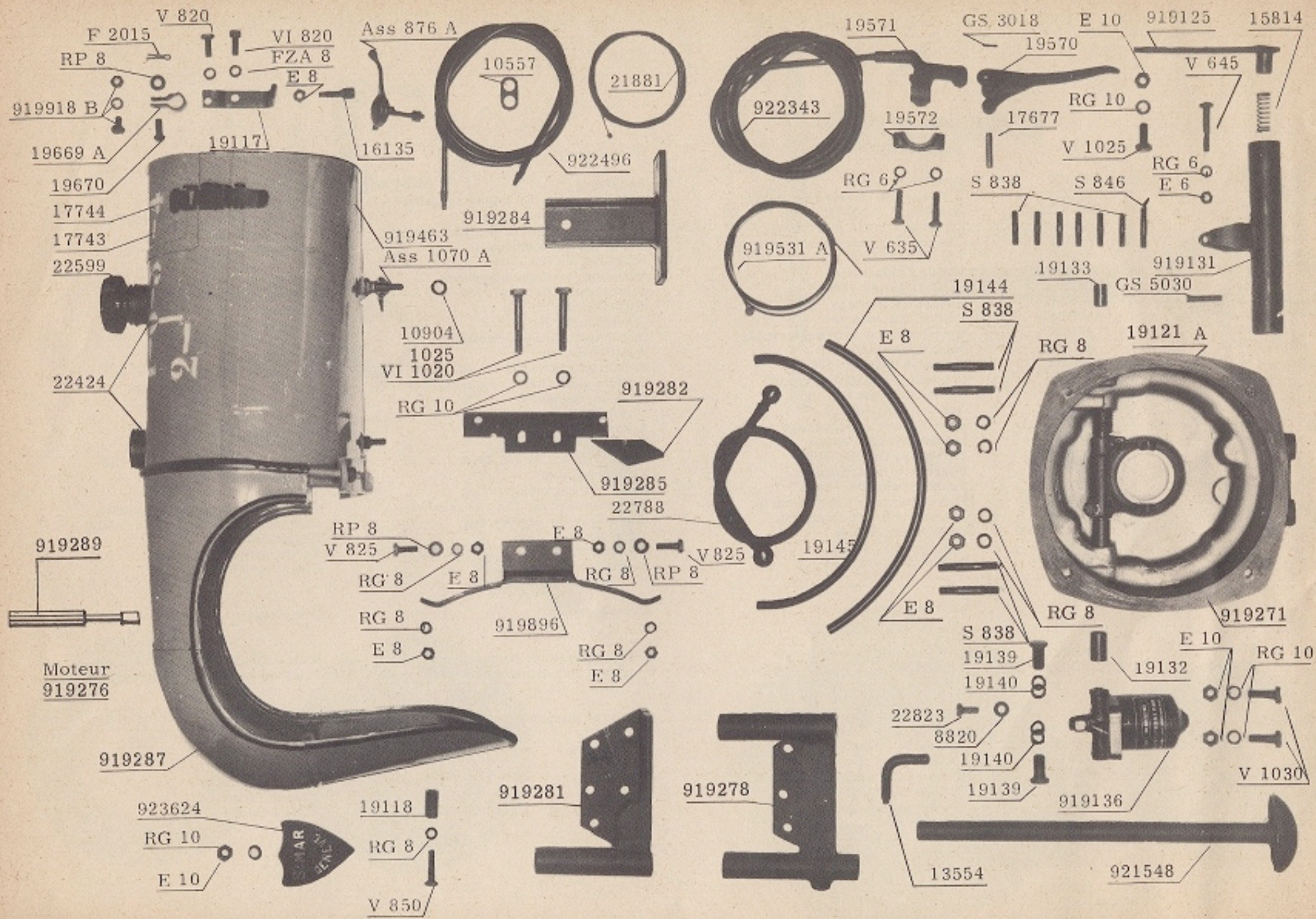
Ersatzteilliste

Motocoltivatore

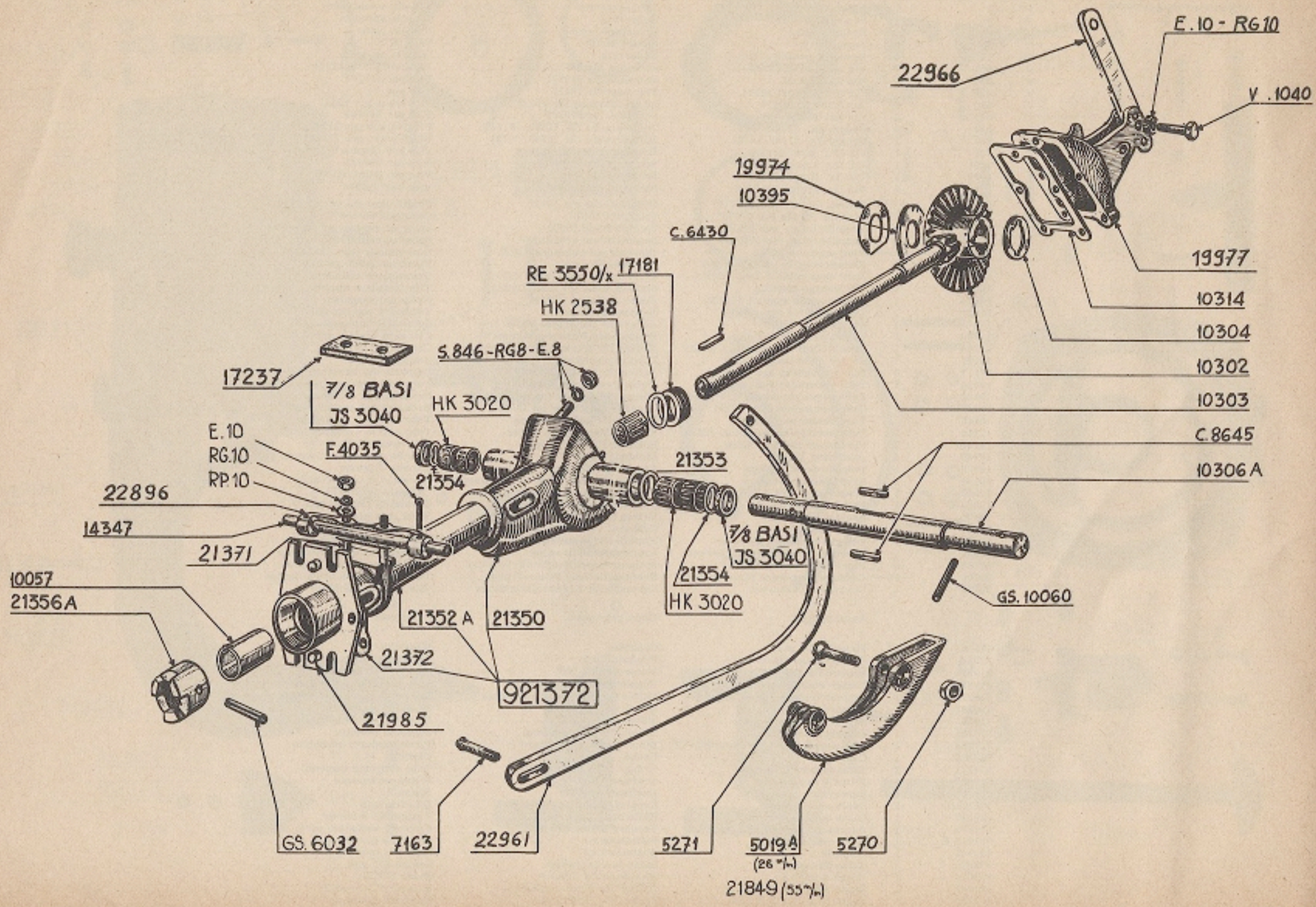
Catalogo dei pezzi di ricambio



No.	Nbre	Type	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
RG	6	46DDZ	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
FZA	8	46DDZ	Rondelle fix. fourchette embr.	Fächerscheibe für Kupplungsgabel	Ranella per forchetta
RG	8	46DDZ	Rondelle fix. 919087	Federscheibe für 919087	Ranella spaccata per 919087
See	12 a	46DDZ	Circlips sur axe fourchette	Sicherung auf Achse Kupplungsgabel	Clips per forchetta
See	30 a	46DDZ	Circlips sur arbre interméd.	Sicherung auf Motorwelle	Clips per albero intermedio
V	615	46DDZ	Vis fix. RO 1306	Schraube für RO 1306	Vite per RO 1306
V	825	46DDZ	Vis fix. fourchette	Schraube für Kupplungsgabel	Vite per forchetta
V	830	46DDZ	Vis fix. levier 919087	Schraube für Hebel 919087	Vite per leva 919087
S	840	46DDZ	Goujon fix. moteur	Stiftschraube für Motor	Prigioniero per motore
S	1044	46DDZ	Goujon fix. moteur	Stiftschraube für Motor	Prigioniero per motore
RO	1306	46DDZ	Roulement sur arbre interméd.	Kugellager auf Motorwelle	Cuscinetto a sfere
JS	3052	46DDZ	Joint d'étanchéité	Wellendichtung	Paraolio
	3059	46DDZ	Rondelle fix. RO 1306	Befestigungsscheibe für RO 1306	Ranella di fermo RO 1306
	16365	46DDZ	Rondelle sur axe fourchette	Scheibe auf Achse Kupplungsgabel	Ranella dell'asse forchetta
	19121	46DDZ	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse	Scatola frizione
	19276	46DDZ	Arbre intermédiaire	Motorwelle	Albero intermedio
	19088	46DDZ	Axe fourchette embrayage	Achse Kupplungsgabel	Asse della forchetta
	919087	46DDZ	Levier cde embrayage	Kupplungshebel	Leva comando frizione
	19662	46DDZ	Entretoise fix. RO 1306	Zwischenrohr für RO 1306	Ferro intermedio per RO 1306
	22312	46DDZ	Fourchette embrayage	Kupplungsgabel	Forchetta frizione
	22326	46DDZ	Ressort pour fourchette	Feder für Kupplungsgabel	Molla
	22468	46DDZ	Entretoise pour axe fourchette	Zwischenrohr für Kupplungsgabel	Ferro intermedio per forchetta
RO	6301 2 x RS	46DDZ	Roulement arbre interméd.	Kugellager für Motorwelle	Cuscinetto per albero intermedio
	22474	46DDZ	Butée d'embrayage	Ausrücker	Reggispinta
	22475	46DDZ	Crampon fix. butée	Befestigungsfeder für Ausrücker	Fermo per reggispinta
	22523	46DDZ	Disque d'embrayage	Kupplungsscheibe	Disco frizione
			Assemblages	Montagegruppen	Complessi
	919271	1 46DDZ	Carter embrayage complet	Kupplungsgehäuse komplett	Scatola frizione completa
	932204	1 46DDZ	Embrayage sans disque ni butée	Kupplung ohne Scheibe und Ausrücker	Frizione senza disco ne reggispinta
			Pièces d'embrayage	Teile der Kupplung	Pezzi della frizione
	5.1.4.	1 46DDZ	Plateau de pression	Druckplatte	Piatto di pressione
	5.2.4.	1 46DDZ	Couvercle	Deckel	Coperchio
	5.3.4.	1 46DDZ	Plateau intermédiaire	Gegenplatte	Piatto intermedio
	5.21.9.	1 46DDZ	Circlips retenue ressort	Sprengring	Clips di fermo
	5.25.44	1 46DDZ	Ressort avec bague débr.	Tellerfeder mit Druckstück	Molla frizione



No.	Nbre.	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	6	Ecrou M 6	Mutter M 6	Dado M 6
RG	6	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
FZA	3	Rondelle éventail	Fächerzscheibe	Ranella a ventaglio
RG	8	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	0	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
V	635	Vis fix. 19571/19572	Schraube für 19571/19572	Vite per 19571/19572
V	645	Vis fix. 919131	Schraube für 919131	Vite per 919131
V	820	Vis fix. support 19117	Schraube für 19117	Vite per
VI	820	Vis Inbus fix 19117	Inbus-Schraube für 19117	Vite Inbus per 19117
V	925	Vis fix. 918896	Schraube für 918896	Vite per 918896
S	938	Goujon fix. 21349-19121	Stiftschraube für 21349-19121	Prigioniero per 21349-19121
S	848	Goujon fix. 21349-19121	Stiftschraube für 21349-19121	Prigioniero per 21349-19121
V	850	Vis fix. capot 919287	Schraube für 919287	Vite per capotta 919287
V	1025	Vis fix. support 919125	Schraube für 919125	Vite per 919125
V	1030	Vis fix. filtre 919136	Schraube für Filter 919136	Vite per filtro 919136
VI	1025 (Vis fix. support 919285	Schraube für 919285	Vite per 919285
S	838	Goujon sur carter 19121	Stiftschraube auf 19121	Prigioniero sul carter 19121
F	2015	Goupille fendue sur 19670	Spänt auf 19670	Coppiglia su 19670
GS	3018	Goupille tubul. sur 19570	Spannstift auf 19570	Spina ad espansione su 19570
GS	5030	Goupille tubul. sur 919131	Spannstift auf 919131	Spina ad espansione su 919131
	8820	Joint sous vis 22823	Dichtung auf Schraube 22823	Guarnizione per vite 22823
	10557	Plaquette guide gaine des gaz	Gaskabelführung	Plastrina guida guaina
	10904	Joint sous robinet Ass. 1070 A	Dichtung für Hahn Ass. 1070 A	Guarnizione rubinetto
	13554	Vis blocage béquille	Stellschraube für Abstellstütze	Vite piegata a manetta
	15814	Ressort dans support 919131	Feder in Halter 919131	Molla del supporto
	16135	Tendeur câble des gaz	Gaskabelspanner	Tenditore per filo gas
	17677	Axe poignée 19570	Achse des Handgriffes 19570	Spina dell'impugnatura
	17743	Fermeture boîte à outils	Schloss des Werkzeugkastens	Chiusura scatola attrezzi
	17744	Crochet fermeture boîte à outils	Haken für Werkzeugkastenachse	Gancio per 17743
	19121	Carter embrayage	Kupplungsgehäuse	Scatola frizione
	19117	Support tendeur des gaz	Halter für Kabelspanner	Supporto del tenditore gas
	19118	Tube entretoise sur capot	Zwischenrohr auf Haube	Tube collegamento per capotta
	19132	Petit coussinet dans 19121	Kleines Gleitlager im 19121	Bronzina del carter piccola
	19133	Grand coussinet dans 19121	Großes Gleitlager im 19121	Bronzina del carter grande
	19145	Tube retour carburant	Kraftstoff-Rückflussleitung	Tube ritorno carburante
	19144	Tube arrivée carburant au filtre	Kraftstoffleitung bis Filter	Tube arrivo al filtro
	19139	Vis creuse raccord filtre	Hohlschraube auf Filter	Vite cava sul filtro
	19140	Joint pour 19139	Dichtung für 19139	Ranella cusio per raccordo
	19570	Poignée de débrayage	Kupplungs-Handgriff	Manetta frizione
	19571	Arrêt gaine débrayage	Oberes Abschlussstück Kupplungsgabel	Morsetto di testa dsaina
	19572	Chapeau sur 19571	Befestigungsbügel für 19571	Cappella per 19571
	19669 A	Etrier sur levier des gaz	Verbindungsbügel Gaskabel	Cavalletto manetta gas
	19670	Axe sur levier gaz	Bolzen für 19669 A	Spina leva gas
	21881	Câble des gaz	Gaskabel	Filo comando gas
	22424	Embase bouchon réservoir	Einfüllstutzen am Behälter	Bochettone serbatoio
	22599	Bouchon remplissage carburant	Kraftstoffeinfüllzapfen	Tappo serbatoio carburante
	22785	Pipe retour carburant	Schlauchnippel Kraftstoffrückfluss	Cipolla ritorno carburante
	22788	Conduite carburant filtre-pompe	Kraftstoffleitung Filter-Pumpe	Tube carburante filtro-pompa
	22823	Vis retour carburant	Schraube für Kraftstoffrückfluss	Vite freata del filtro
		Assemblages	Montagegruppen	Complessi
Ass.	875 A	1 Manette des gaz	Gashebel	Manettino gas
Ass.	1070 A	1 Robinet sous réservoir	Kraftstoffhahn	Rubinetto serbatoio
	919276	1 Moteur Hatz E 780	Motor Hatz E 780	Motore Hatz E 780
	919271	1 Carter embrayage complet	Kupplungsgehäuse komplett	Scatola frizione completa
	919278	1 Support contrepoids et béquille	Halter Gegengewicht und Stütze	Supporto contrapesi e plegato
	919281	1 Support contrepoids	Halter Gegengewicht	Supporto contrapesi
	919285	1 Support réservoir avant	Stütze für 918896	Supporto serbatoio parte avanti
	919125	1 Support manivelle	Halter für Drehkurbel	Supporto manetta
	919284	1 Pied support arrière réservoir	Hinterer Stütze Behälter	Piede supporto serbatoio
	919287	1 Capot	Haube	Capotta
	919131	1 Tube support manivelle	Träger der Drehkurbel	Tube supporto manetta
	919136	1 Filtre à carburant	Kraftstofffilter	Filtro carburante
	919483	1 Réservoir	Kraftstoffbehälter	Serbatoio
	919531 A	1 Câble embrayage	Kupplungskabel	Filo frizione
	823343	1 Gaine embrayage	Hülse des Kupplungskabels	Guaina filo frizione
	918896	1 Berceau réservoir avant	Vordere Stütze Behälter	Supporto serbatoio parte avanti
	919918 B	1 Serre-câble des gaz	Kabelklemme	Morsetto per filo gas
	921548	1 Béquille	Abstellstütze	Supporto motore
	923496	1 Gaine des gaz	Hülse des Gaskabels	Guaina filo gas
	923624	1 Ecusson SIMAR	Wappenschild SIMAR	Scudo SIMAR
	919252	1 Support filtre à carburant	Träger für Kraftstofffilter	Supporto filtro nafta
	919259	1 Support cartouche E 780	Halter für Zündbunten	Supporto cartoccia



No	Nbre	Désignation	Bezeichnung	Descrizione
E	8	Ecrou M 8	Mutter M 8	Dado M 8
RG	8	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
E	10	Ecrou M 10	Mutter M 10	Dado M 10
RG	10	Rondelle grower	Federring	Ranella spaccata
RP	10	Rondelle plate	Unterlegscheibe	Ranella piana
S	846	Goujon pour couvercle	Stiftschraube für Deckel	Prigioniero per coperchio
V	1040	Vis fix. crémaillère	Schraube für 22966	Vite per 22966
HK	2538	Roulement à aig. sur 10303	Nadellager auf 10303	Cuscinetto ad aghi su 10303
HK	3020	Roulement à aig. sur 10306 A	Nadellager auf 10306 A	Cuscinetto ad aghi su 10306 A
JS 3040x7/8				
	BASL	2	Joint sur 10306 A	Paraolio su 10306 A
RE	3550/...	1	Rondelle sur 10303 (indiquer ép.)	Rasamento (indicare lo spessore)
F	4035	2	Goupille fendue sur 14347	Coppiglia per 14347
-	5019 A	1	Sabot étroit (26 mm)	Scarpa stretta (26 mm)
	5270	2	Ecrou sur sabot	Dado del bullone 5271
	5271	2	Boulon fix. sabot	Bullone per scarpa
GS	6032	1	Goupille sur crabot	Spina ad espansione
C	6430	1	Clavette sur 10303	Chiavetta per 10303
-	7163	1	Axe du patin profondeur	Spina del pattino profondità
C	8645	2	Clavette sur 10306 A	Chiavetta dell' albero
-	10057	1	Coussinet sur 10303	Bronzina sul pignone
GS	10060	4	Goupille pour moyeu de fraise	Spina ad espansione
-	10302	1	Couronne conique	Corona conica
	10303	1	Pignon conique	Pignone conico
	10304	1	Rondelle butée cour. con.	Reggispinta corona conica
	10306 A	1	Arbre de fraise	Albero della fresatrice
	10314	1	Joint sous couvercle	Guarnizione carter del coperchio
	10395	1	Rondelle appui couronne con.	Distanziale d'appoggio corona
	14347	1	Axe du toit	Spina del tetto
	17181	1	Butée à billes sur 10303	Reggispinta a sfere
	17237	1	Cale sous 22896	Distanziale per 22896
	19974	1	Rondelle acier appui 10302	Ranella acciaio d'appoggio
	19977	1	Couvercle carter de fraise	Coperchio carter
	21350	1	Carter de fraise	Carter fresatrice
	21352 A	1	Tube queue de fraise	Tubo della coda fresatrice
	21353	1	Bague sur arbre de fraise	Rasamento sull'albero fresa
	21354	2	Rondelle protection JS 3040	Ranella protezione
	21356 A	1	Crabot d'accouplement	Innesto
	21371	1	Etrier fix. toit	Supporto del tetto
	21372	1	Bride fix. queue de fraise	Brida di fissaggio
	21849	1	Sabot large (55mm)	Scarpa larga (55 mm)
	21985	2	Ergot	Spina guida
	22896	1	Support du toit	Supporto del tetto
	22961	1	Patin de profondeur	Pattino di profondità
	22966	1	Crémaillère du toit	Cremagliera tetto
			Assemblages	Complessi
	919978 A	1	Queue de fraise partie mécan.	Coda fresatrice parte meccanica
	921372	1	Mise à chaud queue de fraise	Carter fresa con tubo e brida

S I M A R
ACACIAS-GENÈVE (Suisse)

Rue de Lancy Téléphone 022 42 23 66
Adresse télégraphique SIMAR-GENÈVE

Printed in Switzerland